

Venerdì, 21 Settembre 2012 | Il portale di riferimento per gli immigrati in Italia
Benvenuto briguglio → [Control panel](#) | [Esci](#)



SMS a 6 cent verso tutti

» Invia SMS da PC e cellulare
» SMS GRATIS per provare
» Attivazione Gratuita e senza impegno

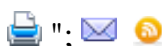
FREE SMS

IMMIGRAZIONE.biz
IL PORTALE DI RIFERIMENTO PER GLI IMMIGRATI IN ITALIA

- [Home](#)
 - [Contatti](#)
 - [Redazione](#)
 - [Disclaimer](#)
 - [Privacy](#)
 - [RSS](#)
 - [Newsletter](#)
 - [Sostieni](#)
 - [Registrati](#)
-
- [Archivio](#)
 - [Legislazione](#)
 - [Circolari](#)
 - [Sentenze](#)
 - [Libri](#)
 - [Domande](#)
 - [Approfondimenti](#)
 - [Servizi Demografici](#)
 - [Servizio Visti](#)

Ordinanza n. 15129 del 10 settembre 2012 Corte di Cassazione

Ritardata presentazione dell'istanza di rinnovo del permesso di soggiorno - espulsione - mancata traduzione del provvedimento di espulsione nella lingua conosciuta dal ricorrente ma solo in inglese, francese e spagnolo, lingue a lui non note



CORTE SUPREMA DI CASSAZIONE

Svolgimento del processo

***** ha proposto ricorso per cassazione avverso il provvedimento del giudice di pace di Macerata emesso l'1.2.11 con il quale veniva respinta l'opposizione avverso il decreto di espulsione emesso dal prefetto di Macerata il 15.10.10 a seguito di ritardata presentazione della istanza di rinnovo del permesso di soggiorno.

L'Amministrazione dell'interno ha resistito con controricorso.

Con i tre motivi di ricorso il ricorrente contesta il decreto impugnato sotto due profili: mancata valutazione del fatto che il termine per la presentazione della domanda di rinnovo non è perentorio nonché mancata valutazione della documentazione attestante i giustificati motivi di ritardo; mancata traduzione del provvedimento di espulsione nella lingua conosciuta dal ricorrente ma solo in inglese, francese e spagnolo, lingue a lui non note.

La prima doglianza appare fondata.

Questa Corte ha ripetutamente affermato che la spontanea presentazione, ai sensi dell'art. 13, comma secondo, lett. b), del [D.Lgs. 25 luglio 1998, n. 286](#), della domanda di rinnovo del permesso di soggiorno oltre il termine di sessanta giorni dalla sua scadenza non consente l'espulsione automatica dello straniero, la quale può essere disposta solo se la domanda sia stata respinta per la mancanza, originaria o sopravvenuta, dei requisiti richiesti dalla legge per il soggiorno dello straniero sul territorio nazionale, mentre il ritardo nella presentazione può costituirne solo indice rivelatore nel quadro di una valutazione complessiva della situazione in cui versa l'interessato. (Cass. [7892/03](#), Cass. 8549/04, Cass. 18917/10).

Pertanto, risultando che la domanda di rinnovo del permesso di soggiorno era stata sia pur tardivamente presentata, sarebbe stato obbligo dell'Amministrazione esaminarla e, se del caso, respingerla (anche ritenendo non sussistente la dedotta forza maggiore), ma non avrebbe potuto la stessa Amministrazione semplicemente ignorarla procedendo ad immediata espulsione.

La seconda doglianza è anch'essa fondata.

Appare infatti da confermare il nuovo e recente indirizzo interpretativo di questa Corte secondo cui, ad eccezione dei casi in cui la lingua dello straniero sia rara e non facilmente conoscibile sul territorio nazionale, l'amministrazione dell'interno deve predisporre testi informatizzati dei provvedimenti di espulsione nelle lingue straniere più comunemente parlate dagli immigranti stranieri (arabo, cinese, albanese, russo etc.) in modo tale che, pur garantendosi le esigenze dell'amministrazione di governare con celerità fenomeni complessi, si assicurino tuttavia una informazione effettiva ed immediata allo straniero a garanzia dei suoi diritti. (Cass. [3678/12](#)).

In tal senso la formula contenuta nei provvedimenti espulsivi circa l'impossibilità di rinvenire un traduttore della lingua conosciuta dallo straniero non appare rispondere adeguatamente ad un sindacato di ragionevolezza e plausibilità nei casi in cui, come in quello di specie, la lingua parlata dallo straniero (albanese) sia facilmente suscettibile di essere posta alla base di provvedimenti espulsivi informatizzati da notificare agli stranieri.

In conclusione ricorrono i requisiti di cui all'art. 375 c.p.c. per la trattazione in camera di consiglio.

P.Q.M.

Rimette il processo al Presidente della sezione per la trattazione in Camera di Consiglio.

Considerato:

che non emergono elementi che possano portare a diverse conclusioni di quelle rassegnate nella relazione di cui sopra;

che pertanto il ricorso va accolto con conseguente cassazione del provvedimento ;

che sussistendo i requisiti di cui all'art.384 c.p.c. la causa può essere decisa nel merito con annullamento del provvedimento di espulsione;

che l'amministrazione va condannata quale soccombente, al pagamento delle spese di giudizio liquidate come da dispositivo

P.Q.M.

Accoglie il ricorso, cassa il provvedimento impugnato e decidendo nel merito, annulla il provvedimento di espulsione, condanna l'Amministrazione al pagamento delle spese di causa liquidate in euro 1000,00 per onorari oltre euro 200,00 per esborsi oltre spese generali ed accessori di legge.

DEPOSITATO IN CANCELLERIA

il 10 settembre 2012

Martedì, 11 Settembre 2012

Università Online Lazio

5 Facoltà, 12 Indirizzi di Studio. Sede anche a Roma. Contattaci ora!

www.laurea-online-roma.it

Lavoro: Nuove Opportunità

Iscriviti al Corso per diventare Mediatore Civile. Chiama ora!

www.mediatoriconciliatori.it

Voce Corsi A Roma

Migliora Le Capacità Della Tua Voce! Ultimi Posti. Iscriviti Ora.

www.itineracorsi.it

Studio Legale Aprigliano

Assistenza legale per il rilascio del passaporto italiano

www.aprigliano.eu

Scegli Tu! ▶

News



[Sanatoria 2012, colf e badanti i profili più richiesti](#)

Sarebbero poco più di 12mila le richieste da parte dei datori di lavoro per la regolarizzazione di lavoratori

...

[Leggi tutto »](#)

[Cassazione, l'omosessualità riconosciuta come ragione sociale di persecuzione](#)

Il focus della sentenza della S.C. n. 11586 del 10/7/2012 è la protezione internazionale fondata sulla discriminazione ...

[Leggi tutto »](#)

[Tirocini formativi e corsi professionali, ingressi per 10mila stranieri](#)

E' stato pubblicato in [Gazzetta Ufficiale](#) ...

[Leggi tutto »](#)

[Sanatoria 2012, per i domestici i contributi da pagare arriveranno a casa](#)

A due giorni dall'apertura ufficiale della sanatoria 2012, anche l'INPS si è mossa per rilasciare una circolare ...

[Leggi tutto »](#)

[Regolarizzazione, possibile anche per chi ha il permesso di soggiorno](#)

Il Ministero dell'Interno ha finalmente tolto ogni dubbio che da tempo stava perseguendo sia i datori di lavoro che i ...

[Leggi tutto »](#)

[Sanatoria 2012, pubblicate slide per le domande di emersione](#)

Sono state pubblicate dal Ministero dell'Interno le slide che aiutano i datori di lavoro a compilare con precisione la ...

[Leggi tutto »](#)

Come fare per...

- 1. [Chiedere asilo](#)
- 2. [Ottenerne la cittadinanza](#)
- 3. [Fisco](#)
- 4. [Lavorare in Italia](#)
- 5. [Sposarsi in Italia](#)
- 6. [Ricongiungimento familiare](#)
- 7. [Assistenza sanitaria](#)
- 8. [Visti ingresso](#)

- 9. [Turismo](#)
- 10. [Mutui per stranieri](#)
- 11. [Voli per stranieri](#)
- [Guarda tutti »](#)

Bacheca

- > [Il tuo permesso è pronto?](#)
- > [Verfica la domanda colf e badanti](#)
- > [Regolarizzazione 2009](#)
- > [Speciale Flussi 2011](#)
- > [In Italia in regola](#)
- > [Carta di Roma](#)
- [Guarda tutti »](#)

Help.Immigrazione

- > [Sanatoria 2012 Quando posso...](#)
- > [Sanatoria 2012 Chi può ...](#)
- > [Sanatoria 2012 Chi non può ...](#)
- > [Sanatoria 2012 Un datore di...](#)
- > [Sanatoria 2012 Chi può ...](#)
- [Guarda tutti »](#)

Approfondimenti

- > [Niente carcere agli immigrati clandestini durante la procedura di rimpatrio](#)
- > [Assistenza sanitaria stranieri comunitari](#)
- > [Acquisto della cittadinanza da parte di uno dei genitori stranieri: conseguenze nei confronti dei figli minorenni](#)
- > [Rivendicazioni migranti](#)
- > [Iscrizione anagrafica dei senza fissa dimora](#)
- [Guarda tutti »](#)





Newsletter

Iscriviti alla newsletter, sarai aggiornato sulle ultime notizie.

[Iscriviti »](#)

Canali Rss

- [Ultimi articoli](#)
- [Approfondimenti](#)
- [Legislazione](#)
- [Domande e Risposte](#)

Help.Immigrazione

E' un nuovo canale dove potrai trovare tutte le risposte alle tue domande.

[Frequently Asked Questions \(FAQ\) »](#)

Contattaci

Puoi contattarci compilando il modulo sottostante.

[Online contact form »](#)

©2007-2012 Immigrazione.biz - Tutti i diritti riservati - Vers. 2.0 → [Home](#) | [Redazione](#) | [Newsletter](#) |

[Disclaimer](#) | [Privacy](#) | [Rss](#)!

[APIS di Andrea Parisi](#) - P.I. 01742780891